

(GB)



WARNING USE OF BUNGEE CORDS

Misuse of the BUNGEE cord can cause severe injury. Follow these rules for SAFE USE as well as your own good judgement.

1. BE CAREFULL WHILE FASTENING, OR RELEASING HOOKS. A rebounding hook is dangerous and can cause serious injury to unprotected body parts (eyes in particular).
2. DO NOT use a BUNGEE cord which appears frayed, cracked or worn, or if the hook is bent, gouged or otherwise tampered with.
3. DO NOT stretch a BUNGEE beyond 50% of its unstretched length.
4. DO NOT stretch a BUNGEE toward or away from you to avoid being struck by a rebounding hook.
5. DO NOT ANCHOR THE HOOK BY ITS TIP. Attach the hook loop center securely to a solid/inflexible mounting.
6. DO NOT use a BUNGEE on a shifting, swaying, pendulous or top heavy load.
7. DO NOT use a BUNGEE on a large surface or any item which can "airplane," rise or shift with movement.
8. DO NOT route a BUNGEE around sharp or abrasive edges or corners. Do not bend or modify the hooks. Do not join or knot bungees together. Do not use worn or frayed bungees.

(FR)



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI DES SANDOWS

Une mauvaise utilisation du sandow peut causer de graves blessures. Respecter les règles suivantes ainsi que votre bon sens pour assurer une utilisation sécuritaire.

1. Tendre l'élastique avec précaution, le décrochage incontrôlé pouvant causer de graves blessures aux parties non protégées du corps, en particulier les yeux.
2. Ne pas utiliser un sandow qui semble usé ou dont le crochet est plié ou altéré.
3. Ne pas tendre le câble élastique à plus de 50% de sa longueur au repos.
4. Ne pas tendre le câble élastique dans l'axe du visage et du corps.
5. Ne pas ancrer le crochet par son extrémité et s'assurer du bon arrimage du crochet avant de tendre le câble.
6. Ne pas utiliser un sandow sur une charge qui se déplace, vacille ou pend ou dont la charge est concentrée en haut.
7. Ne pas utiliser des sandows pour des objets lourds, volumineux ou offrant une prise au vent.
8. Éviter les frottements du câble élastique contre des angles coupants ou des surfaces abrasives.

(DE)



VORSICHTSMAßNAHMEN FÜR DIE BENUTZUNG DES GUMMISEILS

Eine falsche Benutzung des Gummiseils kann schwere Verletzungen verursachen. Für eine sichere Benutzung sind folgende Regeln zu beachten.

1. Das Gummiseil vorsichtig spannen, ein unkontrolliertes Abhaken kann schwere Verletzungen an ungeschützten Körperteilen und insbesondere an den Augen verursachen.
2. Kein Gummiseil benutzen, dass abgenutzt ist oder dessen Haken verbogen oder beschädigt sind.
3. Das Gummiseil nicht über 50% seiner ursprünglichen Länge dehnen.
4. Das Gummiseil nicht in der Gesicht- oder Körperachse spannen.
5. Den Haken nicht an seinem äußersten Ende befestigen und sich vor Spannen des Seils vergewissern, dass der Haken fest sitzt.
6. Ein Gummiseil nicht mit Lasten verwenden, die sich verschieben, schwanken oder herunterhängen oder deren Schwerpunkt im oberen Teil konzentriert ist.
7. Ein Gummiseil nicht für schwere und sperrige Lasten verwenden oder die einen Luftwiderstand darstellen.
8. Ein Reiben des Gummiseils an scharfen Kanten oder rauen Oberflächen vermeiden.

(NL)



VOORZORGSMAATREGELEN VOOR HET GEBRUIK VAN DE ZELFBINDERS

Een verkeerd gebruik van de zelfbinders kan ernstige wonden veroorzaken. Neem volgende regels in acht en gebruik uw gezond verstand om een veilig gebruik te garanderen.

1. Span de elastiek voorzichtig op, ongecontroleerd losmaken kan ernstige wonden veroorzaken aan de niet beschermde lichaamsdelen, in het bijzonder de ogen.
2. Gebruik nooit een zelfbinder die versleten lijkt of waarvan de haak geplooid of aangetast is.
3. Span de elastische kabel niet verder aan dan tot 50% van zijn lengte in rust.
4. Span de elastische kabel niet aan ter hoogte van het gezicht en het lichaam.
5. Veranker de haak niet met zijn uiteinde en overtuig u ervan dat de haak goed is vastgemaakt voor u de kabel aanspant.
6. Gebruik geen zelfbinder op een bewegende, schommelende of hangende last of een last die bovenaan geconcentreerd is.
7. Gebruik de zelfbinders niet voor zware of grote volumes noch volumes die veel wind kunnen opvangen.
8. Vermijd dat de elastische kabel tegen scherpe hoeken of over schurende oppervlakten wrijft.

(IT)



PRECAUZIONI DI USO PER I TENDITORI ELASTICI

L'uso non corretto dei tenditori elastici può causare gravi ferite. Rispettare le regole seguenti e il vostro buonsenso per assicurare un uso sicuro.

1. Tendere l'elastico cautamente, lo staccare incontrollato può causare gravi ferite sulle parti non protette del corpo, particolarmente gli occhi.
2. Non utilizzare un tenditore elastico usato o per cui il gancio sia piegato o rovinato.
3. Non tendere il cavo elastico al di più di 50% della lunghezza al riposo.
4. Non tendere il cavo elastico nell'asso della faccia e del corpo.
5. Non tendere il gancio alla sua estremità e assicurarsi del buon stivaggio del gancio prima di tendere il cavo.
6. Non utilizzare un tenditore elastico su un carico che si muove, vacilla o sospende o cui carico sia concentrata in alto.
7. Non utilizzare tenditori elastici per oggetti pesanti, voluminosi o offrendo una presa al vento.
8. Evitare gli sfregamenti del cavo elastico sugli angoli taglienti o su superficie abrasive.

(ES)



PRECAUCIONES DE USO DE LOS TENSORES

Una mala utilización del tensor puede causar heridas graves. Respete los siguientes consejos y su sentido común para una utilización en toda seguridad.

1. Tense el elástico con precaución, un desenganche incontrolado puede causar graves heridas en las partes del cuerpo sin protección, especialmente los ojos.
2. No utilice un tensor que parezca desgastado o que tenga el gancho torcido.
3. No extienda el elástico a más del 50% de su longitud inicial.
4. No estire el elástico cerca de la cara o del cuerpo.
5. No enganche el gancho por su extremidad y asegúrese de que está bien enganchado antes de tensar el elástico.
6. No utilice un tensor con una carga que se desplace, vacile, penda o que tenga la carga concentrada arriba.
7. No utilice los tensores para objetos pesados, voluminosos o que ofrezcan resistencia al viento.
8. Evite el frotamiento del elástico contra ángulos cortantes o superficies abrasivas.

(PT)



PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO DOS TENSORES

Uma má utilização dos tensores pode causar feridas importantes. Respeite as regras seguintes tal como o seu bom sentido para garantir uma utilização segura.

1. Esticar o elástico com precaução, um desaperto descontrolado pode causar feridas importantes nas partes do corpo sem protecção, em particular os olhos.
2. Não utilizar um tensor que parece usado ou com o gancho dobrado ou alterado.
3. Não esticar o cabo elástico mais de 50% do seu comprimento inicial.
4. Não esticar o cabo elástico em direcção da cara e do corpo.
5. Não prender o gancho por a sua extremidade e assegurar-se que esteja bem prendido antes de esticar o cabo.
6. Não utilizar o tensor sobre uma carga em movimento, tremendo, pendurada ou que a carga esteja no alto.
7. Não utilizar os tensores para objectos pesados, voluminosos ou oferecendo resistência ao vento.
8. Evitar as fricções do cabo elástico contra as esquinas cortantes ou superfícies abrasivas.

(GR)



ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΩΝ ΧΑΠΟΔΙΩΝ

Η αναρρόδωση χρήση του χαποδιού μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς. Ακολουθήστε τις ακόλουθες οδηγίες καθώς και την λογική σας για να εξασφαλίσετε μια ασφαλή χρήση.

1. Τεντώστε το χαποδί προσεκτικά, διότι η απρόσεκτη αποσύνδεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς στα εκτεθειμένα μέρη του σώματος, κυρίως στα μάτια.
2. Μην χρησιμοποιείτε χαποδία που παρουσιάζουν φθορά ή με διπλωμένο ή αλλοιωμένο άγκιστρο.
3. Μην τεντώνετε το ελαστικό καλώδιο ώστε να υπερβεί το 50% του μήκους του σε ουδέτερη θέση.
4. Μην τεντώνετε το ελαστικό καλώδιο μπροστά από το πρόσωπο και το σώμα σας.
5. Μην στρίβετε το άγκιστρο από το άκρο και βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο είναι καλά στερεωμένο πριν να τεντώσετε το καλώδιο.
6. Μην χρησιμοποιείτε το χαποδί σε κινητό, ασταθές ή κρεμαστό φορτίο ή σε φορτίο με βάρος που συγκεντρώνεται στην κορυφή.
7. Μην χρησιμοποιείτε χαποδία για βαρέα, σκληρά αντικείμενα ή που κουνιούνται από τον αέρα.
8. Αποφύγετε την τριβή του ελαστικού καλωδίου πάνω σε κοφτερές γωνίες ή επιφάνειες ακονισμένες.

(NW)



FORHOLDSREGLER VED BRUK AV GUMMISTROPPENE MED KROK

Feil bruk av gummistroppe kan forårsake alvorlige skader. For å garantere sikker bruk, bør du overholde følgende regler og ellers bruke sunn fornuft.

1. Gummistroppe skal strekkes med forsiktighet. Dersom stroppe slippes brått, kan det forårsake alvorlige skader på ubeskyttede kroppsdeler. Vær spesielt oppmerksom på øynene.
2. Man må ikke bruke gummistroppe som virker slitte, er bøyd eller på annen måte skadd.
3. Gummistroppe må ikke strekkes mer enn 50% av sin lengde i utstrekkt tilstand.
4. Gummistroppe må ikke strekkes rett foran ansiktet eller kroppen.
5. Ved feste av kroken, påse at den ikke festes kun med enden, og at hele kroken er forsvarlig anbrakt før du strammer stroppe.
6. Gummistroppe skal ikke brukes på en gjenstand som er i bevegelse, som er ustø eller henger fritt, eller der lasten er konsentrert øverst.
7. Gummistroppe må ikke brukes for tunge, voluminøse gjenstander eller gjenstander som kan bringes i bevegelse på grunn av vinden.
8. Unngå at gummistroppe gnir mot skarpe kanter eller slipende overflater.

(DK)



FORSIGTIGHEDSREGLER MED SANDOWS

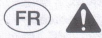
En forkert brug af Sandow kan forårsage alvorlige kvæstelser. Overhold følgende regler og sund fornuft for at garantere en sikker anvendelse.

1. Stram elastikken forsigtigt, en ukontrolleret frigørelse kan forårsage alvorlige kvæstelser på ikke beskyttede dele af kroppen og især øjnene.
2. Brug ikke en Sandow, der ser slidt ud eller som har en sammenfoldet eller beskadiget krog.
3. Stram ikke det elastiske kabel ud med mere end 50% af længden i hvile.
4. Stram ikke det elastiske kabel ud i ansigtets eller kroppens akse.
5. Fastgør ikke krogens ved dens spids men sørg for at sætte krogen solidt fast, før kablet strammes.
6. Brug ikke en Sandow på en last i bevægelse, som slinger, hænger ned eller hvor vægten er koncentreret for oven.
7. Brug ikke en Sandow til tunge eller omfangsrige genstande eller til genstande, som vinden kan få fat i.
8. Undgå, at det elastiske kabel gnider imod skarpe kanter eller skræbende overflader.



WARNING
Failure to comply with these warnings may result in personal injury and cargo damage.

1. In selecting web lashing equipment, consideration should be given to the required lashing capacity, taking into account the mode of use and the nature of the load to be secured. The size, shape and weight of the load, together with the intended method of use, transport environment and the nature of the load, will affect the correct selection. For stability reasons freestanding units of load have to be secured with a minimum of one pair of web lashing for frictional lashings and two pairs of web lashings for diagonal lashing.
2. The selected lashing system should be both strong enough and of the correct length for the mode of use. Basic lashing rules:
 - Plan the fitting and removal operations before starting a journey;
 - Keep in mind that during journeys parts of the load may have to be unloaded;
 - Calculate the number of web lashings according to EN 12195-1/1995;
 - Only those web lashings designed for frictional lashing with Stf on the label are to be used for frictional lashing;
 - Check the tension force periodically, especially shortly after starting the journey.
3. Because of different behaviour and elongation under load conditions, different lashing equipment (e.g. lashing chain and web lashings) shall not be used to lash the same load. Consideration shall also be given to ancillary fittings and lashing devices in the load restraint assembly are compatible with the web lashing.
4. During use, flat hooks (see D2 in Figure 1) shall engage over the complete width of the bearing surface of the hook.
5. Before releasing the straps make sure that the cargo load is stable and that the load will not fall and therefore jeopardize the safety of people.
6. Before attempting to unload a unit of load its web lashing shall be released so that it can be lifted free from the load platform.
7. During loading and unloading, attention has to be paid to proximity of any low overhead power lines.
8. The materials from which webbings are manufactured have a selective resistance to chemical attack. The advice of the manufacturer or the supplier should be sought if the exposure to chemicals is likely. It should be noted that the effects of the chemicals may increase with rising temperature.
9. Web lashings complying with this standard are suitable for use in the following temperature ranges: -40°C to +120°C for polyester (PES). These ranges may vary in a chemical environment, in which case the advice of the manufacturer is supplier should be sought. Changes in the environmental temperature during transport may affect the force in the webbing. The tension force should be checked after entering warm areas.
10. Web lashings shall be rejected or returned to the manufacturer for repair if they show any signs of damage. The following criteria are considered to be signs of damage:
 - Only web lashings bearing identification labels shall be repaired;
 - If there is any accidental contact with chemical products, a web lashing shall be removed from service and the manufacturer or supplier shall be consulted;
 - For web lashings (to be rejected): tears, cuts, nicks and breaks in load bearing fibres and retaining stitches; deformations resulting from exposure to heat;
 - For end fittings an tensioning devices: deformations, splits, pronounced signs of wear, signs of corrosion.
11. Web lashings and any fittings or coupling components attached should be the subject of regular visual inspection and regular examination by a competent person. Web lashings shall be withdrawn from service if there is cause to doubt its fitness for use.
12. Use only legibly marked and labelled web lashings.
13. Lashing systems should not be overloaded. Only the maximum hand force of 500 N (50 daN on the label: 1 daN = 1 kg) shall be applied. Mechanical aids such as levers, bars etc. as extensions are not to be used unless they are part of the tensioning device.



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI
Le non respect de ces consignes risque d'entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.

1. Les sangles d'arrimage doivent être choisies et utilisées en tenant compte de la capacité d'arrimage nécessaire, ainsi que du mode d'utilisation et de la nature de la charge à arrimer. La taille, la forme et le poids de la charge, ainsi que la méthode d'utilisation prévue, l'environnement du transport et la nature de la charge influenceront la sélection. Pour des raisons de stabilité les unités de charge autoportantes doivent être fixées avec un minimum d'une paire de sangles d'arrimage pour l'arrimage par friction et 2 paires de sangles pour l'arrimage en diagonale.
2. Règles fondamentales pour l'arrimage:
 - Le système d'arrimage en sangle choisie doit être à la fois suffisamment résistant et de longueur appropriée au mode d'utilisation.
 - Prévoir les opérations de fixation et d'enlèvement des sangles avant le voyage.
 - Garder à l'esprit que des parties de charges peuvent être déchargées au cours de transports de longue distance.
 - Calculer le nombre de sangles conformément à l'EN 12195-1.
 - Pour l'arrimage par friction, on ne doit utiliser que des sangles d'arrimage conçues pour l'arrimage par friction avec STF inscrit sur l'étiquette.
 - Vérifier l'effort de tension périodiquement, en particulier juste après le démarrage.
3. Différents systèmes d'arrimage (par exemple chaîne d'arrimage et sangles d'arrimage) ne doivent pas être utilisés pour arrimer la même charge car leur comportement et leur élasticité changent lorsqu'ils sont chargés. Il faut également tenir compte des fixations (composants) auxiliaires et de la compatibilité des dispositifs d'arrimage des charges avec les sangles d'arrimage.
4. Pendant leur utilisation, les crochets plats (voir D.2 à la figure 1) doivent s'engager sur l'entière largeur de la surface porteuse du crochet.
5. Avant de détacher les sangles, vérifier la stabilité du chargement et que celui-ci ne tombera pas, mettant ainsi en péril la sécurité des personnes.
6. Avant de procéder au déchargement d'une unité de charge, ses sangles d'arrimage doivent être relâchées pour pouvoir enlever librement la charge de la plate-forme.
7. Lors du chargement et du déchargement, il faut faire attention à la proximité des lignes aériennes à haute tension.
8. Les matières constitutives des sangles ont une résistance sélective aux attaques de produits chimiques. Demander conseil au fabricant ou au fournisseur si l'exposition aux produits chimiques est probable. Il convient de noter que les effets des produits chimiques peuvent augmenter en fonction de la température.
9. Les sangles conformes à la présente partie de l'EN 12195 sont adaptées à des utilisations dans les plages de températures suivantes: 40 °C à + 120 °C pour le polyester (PES). Ces plages de températures peuvent varier avec un environnement chimique. Dans ce cas, il faut demander conseil au fabricant ou au fournisseur. Une variation de la température ambiante au cours du transport peut affecter la force exercée sur la sangle. Vérifier l'effort de tension après l'entrée dans des zones de chaleur.
10. Les sangles d'arrimage doivent être refusées ou retournées au fabricant pour réparation lorsqu'elles présentent des traces d'endommagement. Sont considérées comme traces d'endommagement, les critères suivants:
 - pour les sangles (à refuser): les déchirures, coupures, entailles, ruptures de fibres porteurs et de coupures de retenue; les déformations résultant de l'exposition à la chaleur;
 - pour les pièces d'extrémité et les tendeurs: les déformations, fissures, marques d'usure prononcées, traces de corrosion. Seules les sangles d'arrimage doivent de leur étiquette d'identification monies être réparées. En cas de contact accidentel avec des produits chimiques, le système d'arrimage en sangle doit être mis hors service et le fabricant ou le fournisseur doit être consulté.

11. S'assurer que la sangle d'arrimage n'est pas endommagée par les arêtes vives de la charge pour laquelle elle est utilisée. Un examen visuel est recommandé avant et après chaque utilisation.

12. N'utiliser que des sangles d'arrimage lisiblement marquées et étiquetées.

13. Les sangles d'arrimage ne doivent pas être surchargées: n'appliquer que la force maximale manuelle de 500 N (50 daN sur l'étiquette; 1 daN = 1 kg). Ne pas utiliser d'auxiliaires mécaniques tels que leviers, barres, etc., comme extensions, à moins qu'ils ne fassent partie du tendeur.



BENUTZERINFORMATIONEN
Warnhinweis: Die Nichteinhaltung dieser Maßnahmen kann schwere Verletzungen oder Sachschäden zur Folge haben.

1. Bei der Auswahl und dem Gebrauch von Zurrgurten müssen die erforderliche Zurrkraft sowie die Verwendungsart und die Art der zu zurrenden Ladung berücksichtigt werden. Die Größe, Form und das Gewicht der Ladung bestimmen die richtige Auswahl, aber auch die beabsichtigte Verwendungsart, die Transportumgebung und die Art der Ladung. Es müssen aus Stabilitätsgründen mindestens zwei Zurrgurte zum Niederzurren und zwei Paare Zurrgurte beim Diagonalzurren verwendet werden.
2. Der ausgewählte Zurrgurt muss für den Verwendungszweck sowohl stark als auch lang genug sein und hinsichtlich der Zurrart die richtige Länge aufweisen. Es ist immer gute Zurrpraxis zu berücksichtigen: Das Anbringen und das Entfernen der Zurrgurte sind vor dem Beginn der Fahrt zu planen. Während einer längeren Fahrt sind Teilladungen zu berücksichtigen. Die Anzahl der Zurrgurte ist nach prEN 12195-1:1995 zu berechnen. Es dürfen nur solche Zurrsysteme, die zum Niederzurren mit STF auf dem Etikett ausgelegt sind, zum Niederzurren verwendet werden.
3. Wegen unterschiedlichen Verhaltens und wegen Längenänderung unter Belastung dürfen verschiedene Zurrmittel (z. B. Zurrketten und Zurrgurte aus Chemiefasern) nicht zum Verzurren derselben Last verwendet werden. Bei der Verwendung von zusätzlichen Beschlagteilen und Zurrvorrichtungen beim Zurren muss darauf geachtet werden, dass diese zum Zurrgut passen.
4. Während des Gebrauchs müssen Flächen (siehe D2 in Bild 1) mit der gesamten Breite im Hakengrund aufliegen. 5. Öffnung der Verzurrung: Vor dem Öffnen sollte man sich vergewissern, dass die Ladung auch ohne Sicherung noch sichersteht und den Abblenden nicht durch Herunterfallen gefährdet. 6. Vor Beginn des Abladens müssen die Verzurrungen so weit gelöst sein, dass die Last frei steht.
7. Während des Be- und Entladens muss auf die Nähe jeglicher tiefhängender Oberleitungen geachtet werden.
8. Die Werkstoffe, aus denen Zurrgurte hergestellt sind, verfügen über eine unterschiedliche Widerstandsfähigkeit gegenüber chemischen Einwirkungen. Die Hinweise des Herstellers oder Lieferers sind zu beachten, falls die Zurrgurte wahrscheinlich Chemikalien ausgesetzt werden. Dabei sollte berücksichtigt werden, dass sich die Auswirkungen des chemischen Einflusses bei steigenden Temperaturen erhöhen.
9. Zurrgurte in Übereinstimmung mit diesem Teil der Europäischen Norm EN 12195 sind für die Verwendung in den folgenden Temperaturbereichen geeignet: 40°C bis + 120 °C für Polyester (PES). Diese Temperaturbereiche können sich je nach chemischer Umgebung ändern. In diesem Fall sind die Empfehlungen des Herstellers oder Lieferers einzuholen. Eine Veränderung der Umgebungstemperatur während des Transportes kann die Kraft im Gurtband beeinflussen. Die Zurrkraft ist nach Eintritt in warme Regionen zu überprüfen.
10. Zurrgurte müssen außer Betrieb genommen oder dem Hersteller zur Instandsetzung zurückgeschickt werden, falls sie Anzeichen von Schäden zeigen. Die folgenden Punkte sind als Anzeichen von Schäden zu betrachten:
 - bei Gurtbändern (die außer Betrieb zu nehmen sind): Risse, Schnitte, Einkerbungen und Brüche in lasttragenden Fasern und Nähten, Verformungen durch

Wärmeinwirkung;

— bei Endbeschlagteilen und Spannelementen: Verformungen, Risse, starke Anzeichen von Verschleiß und Korrosion. Es dürfen nur Zurrgurte instand gesetzt werden, die Etiketten für ihrer Identifizierung aufweisen. Falls es zu einem zufälligen Kontakt mit Chemikalien kommt, muss der Zurrgut außer Betrieb genommen werden, und der Hersteller oder Lieferer muss befragt werden.

11. Es ist darauf zu achten, dass der Zurrgurt durch die Kanten der Ladung, an der er angebracht wird, nicht beschädigt wird. Eine regelmäßige Sichtprüfung vor und nach jeder Benutzung wird empfohlen.

12. Es sind nur lesbar gekennzeichnete und mit Etiketten versehene Zurrgurte zu verwenden.

13. Zurrgurte dürfen nicht überlastet werden: die maximale Handkraft von 500N (50 daN auf Etikett; 1 daN = 1 kg) darf nur mit einer Hand aufgebracht werden. Es dürfen keine mechanischen Hilfsmittel wie Stangen oder Hebel usw. verwendet werden, es sei denn, diese sind Teil des Spannelementes.



VOORZORGSMAATREGELEN
Het niet naleven van deze instructies kan ernstige verwondingen of materiële schade met zich meebrengen.

1. Bij het kiezen en gebruiken van de spanbanden moet rekening worden gehouden met de noodzakelijke zekeringscapaciteit en met de gebruikswijze en aard van de vast te zetten lading. De afmetingen, de vorm en het gewicht van de lading en de verwachte gebruiksmethode, de omgeving van het transport en de aard van de lading zijn van invloed op deze keuze. Om redenen van stabiliteit moeten zelfdragende ladingseenheden worden vastgezet met minimaal 1 paar spanbanden bij vastzetten door wrijving en 2 paar spanbanden bij diagonaal vastzetten.
2. Basisregels voor het vastzetten:
 - Het gekozen systeem voor vastzetten met spanbanden moet zowel voldoende sterk zijn als de geschikte lengte hebben voor de gebruikswijze.
 - Zorg dat u de spanbanden voor vertrek vastzet of weer loshaalt.
 - Houd in gedachte dat delen van de lading tijdens langaafstandstransporten moeten kunnen worden gelost.
 - Berekent het aantal spanbanden volgens de norm EN 12195-1.
 - Voor het vastzetten door wrijving mogen alleen spanbanden worden gebruikt die ontworpen zijn voor vastzetten door wrijving met op het etiket de aanduiding STF.
 - Controleer de spankracht regelmatig, vooral direct na vertrek.
3. Eenzijdige lading mag niet worden vastgezet met verschillende soorten systemen voor ladingzekerung (zoals kettingen en spanbanden voor ladingzekerung), want die gedragen zich verschillend en hebben een andere elasticiteit tijdens het vastzetten. Ook moet rekening worden gehouden met hulpelementen (onderdelen) voor vastzetten en de compatibiliteit van het materiaal voor ladingzekerung en de spanbanden.
4. Tijdens het gebruik moeten platte haken (zie D.2, fig. 1) over de gehele breedte van het draagvlak van de haken worden gebruikt.
5. Controleer voor het losmaken van de riemen of de vracht stabiel staat en niet kan omvallen om gevaar voor personen te voorkomen.
6. Voordat er wordt overgegaan op het lossen van een ladingseenheid, moeten de spanbanden worden losgemaakt, zodat de lading ongehinderd van de laadvloer kan worden gehaald.
7. Tijdens het laden en lossen moet worden gelet op de eventuele aanwezigheid van hoogspanningskabels in de omgeving.
8. Het materiaal van de spanbanden heeft een selectief weerstandsvormen tegen aanvallen van chemische producten. Raadpleeg de fabrikant of de leverancier indien de spanbanden aan chemische producten worden blootgesteld. Verder moet worden opgemerkt dat de effecten van chemische producten afhankelijk van de temperatuur kunnen worden versterkt.
9. Gebruik de stouwen niet bij temperaturen onder -40 °C of boven de 120 °C.
10. De spanbanden moeten worden geweigerd of worden getourneerd aan de

fabrikant ter reparatie wanneer ze tekenen van beschadigen vertonen. De volgende criteria worden beschouwd als tekenen van beschadiging:

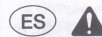
- voor de spanbanden (te weigeren): scheuren, sneden, inkepingen, gebroken draagzevels en verbindingsnaden; vervormingen als gevolg van blootstelling aan hitte;
- voor de eindstukken en spanelementen: vervormingen, spleten, tekenen van slijtage, tekenen van corrosie.

 Alleen spanbanden met een identificatie-etiket mogen worden gerepareerd. In geval van incidenteel contact met chemische producten, moet het spanbandensysteem buiten werking worden gezet en moet de fabrikant of leverancier worden geraadpleegd.

11. Verzeker uzelf ervan dat de spanband niet wordt beschadigd door scherpe randen van de lading waarvoor hij wordt gebruikt. Voor en na elk gebruik wordt een visuele controle aangeraden.

12. Gebruik uitsluitend spanbanden voorzien van een duidelijk leesbaar merk en etiket.

13. De spanbanden mogen niet worden overladen: pas alleen een maximale handkracht toe van 500 N (50 daN op het etiket; 1 daN = 1 kg). Gebruik geen mechanische hulpmiddelen, zoals hefbomen of staven, ter verlening, tenzij ze bij de spanner horen.



PRECAUCIONES DE USO
El incumplimiento de estas consignas conlleva el riesgo de causar graves lesiones o daños materiales.

1. Las correas de estiba deberán elegirse y utilizarse teniendo en cuenta la capacidad de agarre necesaria, así como el modo de utilización y la naturaleza de la carga. En la decisión influirán factores como el tamaño, la forma y el peso de la carga, así como el método de utilización previsto, el entorno del transporte y la naturaleza de la carga. Por razones de estabilidad las unidades de carga autoportantes deben fijarse como mínimo con un par de correas de estiba para la estiba por fricción y 2 pares de correas para la estiba en diagonal.
2. Normas fundamentales para la estiba:
 - El sistema de estiba de la correa que elija debe ser lo suficientemente resistente y al mismo tiempo de la longitud adecuada para su modo de utilización.
 - Prever las operaciones de fijación y retirada de las correas antes del viaje.
 - Tener presente si existen partes de las cargas que podrán descargarse en el transcurso de transportes de larga distancia.
 - Calcular el número de correas de conformidad con la norma EN 12195-1.
 - Para la estiba por fricción, únicamente debemos utilizar correas de estiba concebidas para la estiba por fricción con la inscripción STF en la etiqueta.
 - Comprobar el esfuerzo de tensión periódicamente, en particular justo después del arranque.
3. No se deben utilizar diferentes sistemas de estiba (por ejemplo, cadena de estiba y correas de estiba) para estibar la misma carga ya que su comportamiento y su elasticidad cambian con la carga. También hay que tener en cuenta las fijaciones (componentes) auxiliares y la compatibilidad de los dispositivos de sujeción de cargas con las correas de estiba.
4. Durante su uso, los ganchos planos (véase D.2 en la figura 1) deben extenderse en todo el ancho de la superficie portadora del gancho.
5. Antes de soltar las cinchas compruebe la estabilidad de la carga, evitando así que una caída de la carga ponga en peligro la seguridad de las personas.
6. Antes de proceder a la descarga de una unidad de carga, deberá retirarse sus correas de estiba para poder sacar libremente la carga de la plataforma.
7. Durante la carga y la descarga, es necesario prestar atención a la proximidad de los cables aéreos de alta tensión.
8. Las materias constitutivas de las correas tienen una resistencia selectiva a los ataques de productos químicos. Pedir consejo al fabricante o al proveedor si la exposición a los productos químicos es probable. Cabe señalar que los efectos de los productos químicos pueden aumentar en función de la temperatura.
9. No utilice las correas de estiba a menos